

韩国国立国语院（韩） 编著

专门为外国人编写的
初级韩国语
学习词典

대한민국 최초의
외국인용 정통 한국어 사전

专门为外国人编写的

初级韩国语

学习词典

韩国国立国语院（韩） 编著

外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01-2009-6716

© The National Institute of the Korean Language; Shinwon Prime Press, 2008
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted by any means without the prior permission of the publishers.

图书在版编目(CIP)数据

专门为外国人编写的初级韩国语学习词典 / 韩国国立国语院编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2009. 12
ISBN 978-7-5600-9174-7

I. ①专… II. ①韩… III. ①韩鲜语—词典 IV. ①H556

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 230147 号

你有你“优”——点击你的外语学习方案

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流
购书享积分，积分换好书



出 版 人：于春迟

责任编辑：周 苹

出版发行：外语教学与研究出版社

社 址：北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址：http://www.fltrp.com

印 刷：北京市鑫霸印务有限公司

开 本：650×980 1/32

印 张：28

版 次：2009 年 12 月第 1 版 2009 年 12 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978-7-5600-9174-7

定 价：69.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话：(010)88817519

物料号：191740001

이 사 전 을 보 는 법

표제어 한국어 학습에 꼭 필요한 어휘를 모았다.

뜻풀이 되도록 쉬운 말로 뜻을 설명하였다.

용례 한국어 교육 말뭉치에서 뽑은 풍부한 구 예문과 문장을 보였다.

참고 상자 학습자들이 혼동하기 쉬운 단어들의 실제 쓰임을 알기 쉽게 비교하여 설명하였다.

관련 어휘 준말, 본딴말, 비슷한 말, 반대말 등 표제어와 관련된 단어를 보였다.

어깨번호 · 길잡이말 형태가 같은 표제어가 여러 개 있을 때 찾고자 하는 어휘를 쉽게 찾을 수 있도록 표제어 옆에 어깨번호와 길잡이말을 보여 주었다.

구어 주로 말할 때 쓰는 어휘를 표제어에 넣었다.

문형 정보 용언의 경우, 문형 정보를 제시하고 함께 쓰이는 명사를 보여 주었다.

가표제어 용언의 불규칙 활용, 이형태 등을 가표제어로 보였다.

연어 표제어와 자주 함께 쓰이는 표현을 연어로 보였다.

품사 표제어 옆에 품사를 보였다.

외래어 표제어에 해당되는 원어 표현을 제시하였다.

가격*** (價格) [가격 kagjak] **명** 물건을 사고 팔 때 대가로 주어지는 돈의 액수. **||** 가격이 비싸다/가격이 싸다/지금은 세일 중이라서 물건을 싼 가격으로 살 수 있습니다. **||** 값.
(발음하기) 「가격이 [가거기 kagja:gi], 가격만 [가정만 kagja:man]」

‘값’과 ‘가격’의 다른 점

‘가격’은 주로 한자어 명사와 함께 쓰이지만, ‘값’은 한자어와 고유어에 두루 쓰인다.

가격

값

농수산물 가격, 청소기 가격 쌀값, 밥값, 반찬 값

가끔*** [가끔 kakum] **부** 한참 지나서 한 번씩. **||** 시간이 나면 우리 집에 가끔 놀러 오세요./주말에는 친구들과 가끔 영화를 본다. **(예)** 때때로 · 이따금, **(합)** 늘 · 자주² · 언제나 · 항상, **(합)** ‘가끔씩’으로도 쓴다.

가장 (家長) [가장 kadzan] **명** 한 가족을 대표하는 사람. **||** 저도 이제 결혼해서 아내와 딸이 있는 가장입니다. **||** 가장한 [명 · 사람] **(관)** 세대주 · 호주.

가장*** **(예일)** [가장 kadzan] **부** 다른 어떤 것보다 더, 최고로. **||** 어느 계절을 가장 좋아하세요?

개 [개 kje] **(준말)** ‘그 아이’의 준말. **||** 네 동생, 개 몇 살이지?/고집이 너무 세어서 개한테는 아무리 애기를 해도 소용없어. **(관)** 애² · 재, **(합)** 주로 말할 때 쓴다.

게으르다*** [게으르다 keuruda] **형** 일하기 싫어하여 행동이 느리다. **||** 년 게을러서 큰일이야./너처럼 게으른 아이는 처음 보았다. **> 11이** **게으르다** **(1)사람/동물** **(합)** 부지런하다. **(관)** 게으름. **(발음하기)** 「게으른[게으른 keurum], 게을러[게을러 keulla], 게으릅니다[게으릅니다 keurum nida]」

게을러- (게을러, 게을러서, 게을렀다) **(합)** 게으르다.

고장*** **(기계)** [고장 kodzang] **명** (기계나 장치가) 제대로 작동되지 않는 것. **||** 엘리베이터 고장/고장을 수리하다/컴퓨터 고장으로 지금은 일을 할 수 없습니다.

◇고장을 내다 **||** 카메라를 잘못 건드려서 고장을 냈다.

◇고장이 나다 **(합)** 고장나다.

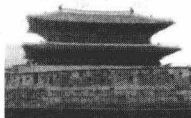
골프 [골프 kolpʰu] **(E)** golf. **명** 넓은 풀밭에 여러 구멍을 파 놓고 긴 막대로 작은 공을 쳐서 그 구멍에 집어넣는 운동. **||** 한국에서 골프를 하려면 비용이 많이 든다. **(합)** 말할 때는 [골프

k'olp'u]로 발음하기도 한다.

◇골프를 치다 ㄴ이번 주말에 같이 골프나 칠까요?

동대문 (東大門) [동대

문 toŋdɛmun] ㉠ 조선 시대의 성문인 '홍인지문'의 다른 이름. 보물 제1호. ㉡서울의 동쪽 정문이라는 뜻.



동대문

미역국 [미역국 mijækkuk] ㉠ 미역을 넣어 끓인 국. ㉡생일인데 아침에 미역국은 먹었니? ㉢미역국 한 그릇. ㉣특히 한국에서는 산모가 아기를 낳았을 때나 생일날 흔히 먹는다.

[발음하기] 「미역국이[mijækkugi], 미역국만[mijækkugman]」

▶ **미역국을 먹다** 시험에 떨어지다. ㉡동생은 시험에서 두 번이나 미역국을 먹고도 공부를 하지 않는다. ▷ ㉠이 (㉡에서) 미역국을 먹다 (㉢사람 ㉣시험) ㉤속된말.

소 1*** [동물] [so so] ㉠ 주로 고기를 먹거나 우유를 만들고, 농사일을 돕게 하기 위해 농가에서 기르는 동물. ㉡할아버지 댁에는 소가 열 마리나 있어요. ㉢소 한 마리. ㉣**삽화 동물**

▶ **소 잃고 외양간 고친다** 일이 잘못되고 난 뒤에 후회해 봐야 아무 소용이 없다는 말. ㉡불이 난 후에 소화기를 갖다 놓으면 뭘 해? 소 잃고 외양간 고치는 격이지.

-**아서***** [아서 asə] [어미] 1 앞의 일과 뒤의 일이 시간적으로 이어서 일어남을 나타낸다. '무엇을 하고 이어서'의 뜻. ㉡민지는 일어나서 창가로 갔다. ㉢'아서'의 앞문장과 뒷문장의 주어가 같아야 한다. 서술어는 동사이어야 한다. 2 어떤 동작이 다 끝난 뒤에 그 결과가 어떤 때까지 지속되고 있음을 나타낸다. '-은 상태로', '-은 채로'의 뜻. ㉡어머니는 의자에 앉아서 신문을 보고 계셨다. 3 앞의 내용이 뒤의 내용에 대한 원인, 이유가 됨을 나타낸다. ㉡몸이 아파서 일찍 집으로 갔어요.

[쓰는 방법] 말이나 문장을 연결할 때 쓴다. 앞의 모음이 'ㅏ, ㅑ, ㅓ'일 때 쓴다. 앞의 모음이 'ㅏ, ㅑ, ㅓ' 이외의 모음일 때는 '-어서'를 쓴다. '하다'에는 '-어서'를 쓴다. (찾아서/작아서/먹어서/걸어서/오셔서(오셔서)/하여서(해서))

역*** [驛] [역 jæk] ㉠ 열차가 떠나고 도착하는 곳. ㉡지하철 역/역에 도착하자마자 마침 기차가 들어왔습니다. /나는 역 앞에서 어머니를 기다렸다. ㉢정류장.

문화 어휘 한국의 문화를 학습하고 이해하는 데에 필요한 문화 어휘를 골라 수록하였다.

그림·사진 표제어를 잘 이해할 수 있도록 그림이나 사진을 보였다.

발음 표제어의 발음을 한글과 IPA 기호로 보였다.

발음하기 표제어가 실제로 쓰일 때의 발음을 자세하게 보였다.

관용 표현 둘 이상의 단어가 함께 쓰여 새로운 뜻을 나타내는 것을 보였다.

중요 단어 표시 한국어를 배울 때 먼저 알아야 하는 중요한 단어에 별표(★★★)로 표시하였다.

수 표현 해당 표제어의 세는 말을 보였다.

전체 삽화 관련된 다른 어휘들과 함께 그림으로 제시하였다.

속담 해당 표제어가 들어간 속담을 보였다.

참고 정보 표제어의 쓰임과 관련된 참고 정보를 보였다.

쓰는 방법 조사나 어미가 쓰이는 문법 환경을 자세히 설명하고 그 예를 보였다.

한자 표제어 옆에 한자를 보였다.

표제어 표시 예문 속의 표제어를 쉽게 찾을 수 있도록 표시하였다.

韩国语是全世界10大语言之一，全世界70个国家的初中、高中、大学，以及社会办学机构广泛开展韩国语教育。此外，650万名韩国海外侨胞的子女们利用周末等时间学习韩国语。

本词典针对将韩国语作为外语或第二语言学习的学习者的需求编写而成。对于韩国语学习者来说，教材和词典占据着同等重要的地位。不但我们财团，其他很多高校和韩国语教育机关都开发了各种形式多样的韩国语教材，然而韩国语学习词典却是凤毛麟角。迄今为止所出版的韩国语词典的使用对象并不是针对学习韩国语的外国学习者，而是两种特定语言的互译者。

本词典适合韩国语学习者使用，现已出版的各种韩国语词典大多偏重于词典的一般结构，但本书在遵循词典的基本结构外，还更多地考虑到学习者使用起来是否便利。在编写过程中，将学习者必须熟记的基本词条挑选出来进行解释，还附加了大量实际生活中普遍使用的例句。

现在全世界学习韩国语的学习者们均来自不同的国家和民族，对于将韩国语作为外语或第二语言来学习的学习者来说，使用本民族语言注解的词典最为合适。但要用不同的语言编写韩国语学习词典，首先要有一本统一的规范词典，而本书正是肩负着这项使命应运而生。因此对于初学韩国语的学习者来说，本词典的难度稍大，但对于有一定韩国语基础的中级以上学习者来说用途甚广。

1998年，“韩国语世界化推进委员会”带头研究“为当代韩国语学习者挑选基本词条”课题，开始策划编写这本词典。该词典实际编写时间是2001年到2003年，获韩国文化观光部提供的国库资助，由延世大学国语国文系徐长圭教授牵头。但后来由于文化观光部提出，词典的特点要更加鲜明突出，内容还应该进一步补充，因此从2004年到2005年，首尔大学法语法文专业的洪在成教授又组织进行了补充和修订工作，最终于2006年问世。

我们财团衷心希望该书能够积极促进韩国语教育事业的大力发展，但我们并不满足于当前的成绩，还将在这本词典的基础上，进一步用各种语言编写韩国语学习词典，当然衷心期望使用该词典的各位人士能够给予大力支持。在使用过程中，如果发现有什么纰漏或不足之处，希望能够及时同我们财团或负责词典出版工作的人士联系，诸位的厚爱是我们财团继续发展壮大的巨大动力。

在本词典的编写和发行过程中，很多人士为此付出了艰辛的努力。借此机会，首先向韩国文化观光部和韩国国立国语院表示衷心的感谢，没有他们提供的国库资助和厚爱，就不会有我们的今天。同时向参与本词典策划、编写、修订工作的同仁表示衷心的感谢，向历经几年磨砺，终于等到梅花香自苦寒来的安正俊社长以及编辑组成员表示深深的敬意。

衷心希望此书能够成为广大学习者的良师益友，能够为在全世界普及韩国语工作略尽微薄之力。

财团法人：韩国语世界化财团理事长朴荣顺

2006年1月10日

本词典针对将韩国语作为外语或第二外语学习的学习者编写而成，特别挑选了初中级阶段学习韩国语时所需要的必备词汇，并且给出大量的例句和用法解析，有助于在会话和写作中有的放矢地用词、选词，因此本词典无论对于教授韩国语的教师、还是对于学习韩国语的学生来说，都是不可或缺的良好良师益友。

从韩国语学习词典的角度来说，本词典并不是首开先河。迄今为止，曾经几次尝试编写韩国语学习词典，其中有很多词典收录的词条远远在这本词典之上，还有很多是针对特定地区编写的。即便如此，在韩国语教育和学习第一线上，依然呼吁能够编写一本对教学和学习真正有用的词典。

俗话说，“一切都在摸索中前进”，本词典也不能说是一本十全十美的韩国语学习词典，但我们始终努力提升本词典的权威性，扩大使用范围。本词典的具体编写方针如下：

首先，以语料库为基础，在编写过程中调查了韩国语词汇的使用频率，努力挑选在写作、会话中大量使用的词汇。

其次，在一些重要的单词后面，用星号标识。这些单词都是会话和写作中的常用词汇、在韩国语教科书中出现的重点词汇、韩国语教育专家们选定的词汇以及韩国语学习词典中普遍认可的重要词汇。

第三，一个单词往往拥有几种释义。在理解和使用单词时最重要的一点是：是否能够区分每种释义和用法之间的区别。在编写过程中，笔者调查了实际语言资料中出现的单词释义和频率，将其运用到词典的单词释义区别和解释中。并且本词典并不局限于单纯解释单词的意思，还举出大量实际生活中出现的例句，按照难易程度进行罗列，希望能够借此提高学习者韩国语写作和会话能力。同时对于一些近义词还进行了辨析。

本字典为开发电脑上使用的电子辞典和可以用于网络检索的在线辞典奠定了坚实的基础，而且也在使用不同语言编写互译词典提供了保证。

再次对韩国文化观光部国语民族文化科长期以来在政策上对韩国语基础教育的大力支持表示衷心的感谢。在他们的鼎力协助下，韩国语教育基础研究才能够走过多年的风雨历程。韩国语世界化财团主要负责实际工作的开展，也立下了汗马功劳。特别是韩国语世界化财团的李益燮前任理事为本词典的编写提出了许多宝贵意见，朴荣顺现任理事长也为本词典的收尾工作付出了大量心血，在此对二位表示衷心的感谢。洪在成教授一直以来负责该词典的审校工作，“韩国语世界化推进委员会”金夏秀委员长以及下属研究员，在枯燥漫长的词典编写过程中给予了大量的鼓励，也提出许多宝贵的批评意见，在此表示感谢。

希望本词典能够助广大韩国语学习者学习韩国语一臂之力。

全体编写人员
2006年1月10日

➡ [编写方针]

本词典主要是为学习韩语的外国人编写，使他们学习韩国语时能够更加轻松自如。

本词典精心挑选了培养韩国语的听、说、读、写四种能力所必需的基本词汇。

本词典不仅有助于理解韩国语，而且有助于提高韩国语的表达能力。

本词典收录了培养韩国语使用能力而必备的多种多样的信息，并且这些信息都附有通俗易懂的注释。

本词典中所有的词汇都附有鲜活的例文，词汇在例文中附有注解，使学习者更加容易理解。

- 本词典按照先后顺序对词汇相关的信息，如词条、同形词的区别（肩号和向导词）、原语信息、发音、词性、注释、例句、句型、参考信息、使用方法、实际使用时的发音、副词条、参考提示等的顺序加以说明，如图所示：

1. 词条
2. 小番号-重要词汇的标志-向导词
3. 原语信息
4. 发音
5. 词性
6. 注释
7. 例句
8. 句型
9. 参考信息
10. 使用方法
11. 实际使用时的发音
12. 副词条
13. 参考提示

1 词条

(1) 词条的收录范围

本词典除收录了日常生活中使用频率约占80%以上的必备5000个词汇外，还增加了对韩国语学习者来说必备的、多种多样的其他词汇。

本词典以标准语为基础，并收录了日常生活经常使用的口语、学习者词汇使用过程中出现的偏误等。

收录了理解和学习韩国文化必需的文化词汇。

收录了学习韩国语必须了解的地名等固有名词。

收录了不规则活用的动词或形容词词干，并用副词条的形式加以标注。

1) 韩文标记及拼写法的根据是《韩文标记法》

2) 外来语标记法的根据是《外来语标记法》

3) 语尾的前边加了“-”符号,表示可以接在动词或形容词词干后。

4) 作为假词条的语尾前加了“-”符号,表示可以接在动词或形容词词干后。

5) 接尾词/接头词前加了“-”符号,表示可以接其他词汇。

1) 词条以“가나다”顺序排列。

•元音(21个): ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ ㅟ ㅢ ㅣ ㅠ ㅡ ㅣ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ ㅨ ㅩ ㅪ ㅫ

○ 天 天 天 天 天 天

2) 形式相同的词汇(同形词)是按照以下顺序排列的: 词汇形式 → 语法形式 → 假词条

自立名词 → 依存名词 → 代名词 → 数词 → 动词 → 形容词 → 补助用言
(补助动词 → 补助形容词) → 冠形词 → 副词 → 叹词 → 助词 → 语法形态
→ 假词条

3) 排列同一种词性的同形词时, 把使用频率高的词汇放在前面。

在词条中按照韩国语学习中词汇的重要程度在该词后加了星号(★)。每个星号的意义如下。

第一个★: 5个大规模语料库词汇频率目录中共同出现的重要词汇。

第二个★: 26种韩国语教材中共同出现的重要词汇。

第三个★: 12种基本词汇目录和7种词典重要词汇目录中共同出现的重要词汇。

2 同形词的区别(肩号和向导词)

- (1) 有较多同形词时, 为了便于区别加了肩号。
- (2) 为了易于区别同形词的不同释义加了向导词。

예 배

배^{1***} [몸] [배 pɛ] ㉠ 가슴과 다리 사이에 있는, 몸의 앞 부분.

배^{2***} [탈것] [배 pɛ] ㉡ 물 위에 떠서 사람이나 짐을 실어 나르는 교통 수단.

배^{3***} [과일] [배 pɛ] ㉢ 껍질이 갈색빛 도는 노란색이며, 둥근 모양의 시원한 단맛이 나는 가을에 나는 과일.

배^{4***} [세는 밑] (倍) [배: bɛ:/배: pɛ:] ㉣ (의존) 같은 수량을 여러 번 합한 만큼의 분량을 나타내는 말.

3 原语信息

- (1) 汉字词和外来语在词条后标注了原语信息。

예 학교^{***} (學校) [학교 hak'jo] ㉠ 학생을 가르치는 공식적인 교육 기관.

버스^{***} [버스 pəsʌ] ㉡ bus. ㉢ 많은 사람이 한꺼번에 탈 수 있도록 만든 큰 자동차.

- (2) 标记原语时只使用了汉字和罗马字。

- (3) 词条中只有一部分是汉字词时, 汉字词以外的其他部分用“-”来表示。

예 곤란하다^{***} (困難--) [골:란하다 ko:llanhada] ㉠

- (4) 外来语在原语后加了该语言的首字母。

예 보너스 [보너스 ponəsʌ] ㉠ bonus. ㉡

레스토랑 [레스토랑 resʌt'oraŋ] ㉢ restaurant. ㉣

- (5) 外来语中除了英语、日语、法语外的原语在参考信息栏中加了其信息。

예 피자 [pʰidza] ㉠ 둥글고 납작한 밀가루 반죽 위에 토마토, 고기, 치즈, 야채 등을 올려서 구운 이탈리아 음식. ㉡ 이탈리아어 'pizza'에서 온 말.

(6) 外来语中与原语信息差距较大或把原语的意义变化后使用时, 在参考信息栏中标明了其语源信息。

예 볼펜^{☆★☆} [polp'en] ㉠ 끝에 쇠구슬이 들어 있어 거기에서 잉크가 나와 글을 쓸 수 있도록 만든 도구. ㉡ 영어 'ball-point pen'을 줄인 말.

4 发音

(1) 按照标准发音法对所有词条用韩文字母标注了发音, 为方便学习者用 IPA(International Phonetic Alphabet)标注了发音, 标记发音所使用的IPA如下。

[IPA 符号]

辅音

ㄱ [k/g/k]	ㅋ [kʰ]	ㄴ [n]	ㄷ [t/d/t]	ㅌ [tʰ]
ㄹ [r/l]	ㅁ [m]	ㅂ [p/b/p]	ㅍ [pʰ]	
ㅅ [s]	ㅆ [sʰ]	ㅇ [ŋ]	ㅈ [ts/dʒ]	ㅊ [tʃ]
ㅉ [tʃʰ]	ㅋ [kʰ]	ㅊ [tʃʰ]	ㅌ [pʰ]	ㅎ [h]

元音

ㅏ [a]	ㅓ [ɛ]	ㅗ [ja]	ㅜ [jɛ]	ㅡ [ə]	
ㅑ [e]	ㅕ [jə]	ㅓ [je]	ㅗ [o]	ㅛ [wa]	
ㅓ [we]	ㅕ [ø/we]	ㅗ [jo]	ㅜ [u]	ㅛ [wə]	
ㅓ [we]	ㅕ [wi]	ㅗ [ju]	ㅜ [u]	ㅛ [wi]	ㅣ [i]

(2) 单词的标记和发音一致时也标注了发音。

(3) 除副词条外, 全部词条的发音都有标注。

(4) 如有两个以上的发音, 全部加以标注。

예 거의*** [거의 kəuʃi/거이 kai] ㉠ 1 (전부에서) 조금 모자라게. 대부분.
 맛있다*** [마딤따 maditt'a/마싣따 masitt'a] ㉡ (음식의) 맛이 좋다.

(5) 根据后面连接的内容不同, 词条的音变也会有所不同, 本词典逐一加以标注, 并在 [말음하기] 里有具体的例子。

예 군데*** [군데 gunde/꾼데 k'unde] ㉡ (의존) 장소의 수를 세는 말.

[말음하기] 「두 군데[두:군데 tu:gunde], 다섯 군데[다섯꾼데 tasətk'unde], 열 군데[열꾼데 jəlk'unde]」

과³*** [학생과] [과 gwa/파 k'wa] ㉠ 1 여러 개의 사물을 이어서 말할 때 쓴다. '그리고, 또한, 및' 의 뜻.

[말음하기] 「손과[손과 songwa], 밥과[밥과 papk'wa], 말과[말:과 ma:lgwa]」

-지³*** [지 dzi/찌 tsi] ㉡ (어미) 서로 대조되는 사실을 이어 줄 때 쓴다.

[말음하기] 「가지[가지 kadzi], 먹지[먹찌 məktsi], 걸지[갈:지 kə:ldzi]」

(6) 虽然不是标准发音, 但是常常使用时, 在本词典中也加以标注, 以便学习。

예 달리다³[힘이] [달리다 tallida] ㉡ (어떤 일을 하기에 돈, 힘, 기술 등이) 모자라다. ㉢ 말할 때는 [달리다 t'allida]로 발음하기도 한다.

줄다²[줄다] [줄:다 tso:lda] ㉡ (너무 많이 끓이거나 뜨거워서) 물기가 없어져서 양이 줄 어들다. ㉢ 말할 때는 [줄:다 ts:olda]로 발음하기도 한다.

마사지 [마사지 masadzi] ㉡ massage. ㉢ 손으로 몸을 두드리거나 주물러서 피의 순환을 도와 주는 일. 피부를 문질러서 곱고 건강하게 하는 일. 또는 그런 미용법. ㉣ 말할 때는 [마싸지 mas'adzi]로 발음하기도 한다.

5 词性

- (1) 词性根据学校所学语法的不同分为名词、数词、动词、形容词、冠形词、副词、感叹词、助词等, 此外, 还有依存名词、补助动词、补助形容词、语尾、连接词、缩略词等。
- (2) 某些词性形式相同, 含义相近, 但根据不同的情况使用的词性也不同, 因此对不同的词性分别作了相应的标识。

예 어제¹*** [어제 ədze] ㉡ 오늘의 하루 전 날. ㉢ 어제가 내 동생 생일이었어요.

어제²*** [어제 ədze] ㉡ 오늘의 하루 전 날에. ㉢ 어제 뭐 했어요? 나는 어제 백화점에서 친구를 만났습니다.

6 注释

- (1) 对于各单词的注释，尽可能地采用与此单词相比较而言简单、容易的词汇或本词典中出现的单词加以解释说明。注释中如出现难以理解的单词时，附有相关的注解。

예 단오(端午) [다노 tano] ㉠ 여자는 창포물에 머리를 감고 그네를 뛰며 남자는 씨름을 하며 지내는 한국 명절. 음력 5월 5일. ㉡ 창포: 옛날에 머리를 감을 때 썼던 식물.

- (2) 一个单词有两项以上的含义时，排列的顺序从基本含意排起；如基本含意不明确时，按照使用的频率高低排序。

7 例句

- (1) 为了表示单词的用法，几乎所有的词条都有例句，但是固有名词、文化词、汇、副词条、错误的表达等没有相关的例句。
- (2) 大部分的例句简单，并且通俗易懂。
- (3) 为了让学习者充分学习词条的各种用法，本词典收录了大量丰富的例句，包括短语或实际生活中的语言表达方式，还收录了韩国语特有的单词结合形式，例句前标注了词条的基本型。

예 밥*** [밥 pap] ㉠ 쌀에 물을 넣고 끓여서 익힌 음식. ㉡ 밥을 푸다/한국 사람들의 주식은 밥이다.

만두(饅頭) [만두 mandu] ㉠ 밀가루를 반죽하여 얇게 밀어, 그 속에 고기나 야채를 넣어 만든 음식. ㉡ 김치 만두/고기 만두/만두를 찌다.

- (4) 单词注释中附有对话形式的例句。
- (5) 为了给学习者提供方便，例句中使用的词条用粗体标识，一目了然。
- (6) 全部例句中出现的“1、2、3……”等阿拉伯数字，以及“kg, cm, %……”等符号在旁边的括号内用韩文标注读音。

예 구²***[숫자] (九) [구 ku] ㉠ 숫자 9. ㉡ 제 전화번호는 920-9787(구이공의 구칠팔칠)입니다.

8 句型

(1) 为了保证学习者能够写出自然、通顺的句子，在每个用言（动词、形容词）词条后总结了句型。

(2) 总结句型，区分了句型中充当各种成分的词汇的语意类别。

예 **보다**^{***}_[눈] [보다 poda] **통 1** (눈으로 물체를) 알아차리거나 느끼다. **새 옷이 잘 어울리는지 거울을 보세요./아이들이 신호등을 보면서 길을 건너가고 있었다./여러분이 다음 그림을 보고 대화를 만들어 보세요.** ▷ **㉠이 ㉡를 보다**(**㉠**사람/동물 **㉡**구체물) **2** (눈으로) 즐기거나 감상하다. 읽다. **어제 저는 집에서 텔레비전을 보고 있었어요./그는 주말에 영화를 한 편 봤다./요즘 바빠서 뉴스는커녕 신문도 못 봤어요.** ▷ **㉠이 ㉡를 보다**(**㉠**사람 **㉡**영화/연극/신문/책...)

(3) 总结了使用用言时的必要成分，除了이/가，을/를，え格助词外的副词、-다고，-어서等引用节、副词节，还有-기，-음，-는 것等组成的名词形。

(4) 单个词条有两种句型时，在每种句型后分别列举了例句。

예 **만나다**^{***} [만나다 mannada] **통 1** 마주 대하다. **주말에는 친구를 만나거나 영화를 봅니다./여러분을 만나게 돼서 반갑습니다.** ▷ **㉠이 ㉡를 만나다**(**㉠**사람 **㉡**사람) **그 일은 부모님과 만나 의논해 보죠.** ▷ **㉠이 ㉡와 만나다**(**㉠**사람 **㉡**사람)

9 参考信息

(1) 在注意事项中收录了大量与词汇相关的知识点。按照数量词(㉠)、缩略词(㉡)、原始词(㉢)、近义词(㉣)、反义词(㉤)、拟大词(㉥)、拟小词(㉦)、强势词(㉧)、弱势词(㉨)、派生词(㉩)、使动词(㉪)、主动词(㉫)、被动词(㉬)、能动词(㉭)、关联词(㉮)、注意事项(㉯)的顺序排列。

① 数量词

对于可数名词提示了计数方法，即以“词+数词+量词”的形态计数。

예 **구두**^{1[신발]} [구두 kudu] **통** 가죽이나 비닐로 만든 서양식 신발. **구두 한 켤레 사려고 하는데요.** ㉠구두 한 켤레 · 구두 한 짝.

② 相关词汇

为了帮助学习者学习词汇，扩充词汇量，与词条相关的词汇按照缩略词、原始词、近义词、反义词、派生词、使动词、主动词、被动词、能动词、关联词的顺序进行列举。

③ 注意事项

对词条的语法特点、口语表达方式、出处和形态变化等进行了提示。

- 예 요리²[이쵸] [요리 jori] ㉠ 바로 이쪽으로, 이곳으로. ㉡ 요리 가세요./요리 가면 지름길이 나와요. ㉢ ‘요리로’로도 쓴다.
-게⁴[게 ge/게 k'e] (어미) 1 상대방에게 행동을 지시하거나 명령할 때 쓴다. ㉡ 자네도 음식을 골고루 많이 먹게./여보게, 우리 은혜를 잘 도와 주게./이 사람아, 술 좀 그만 마시게. ㉢ 나이가 많은 사람이 자신보다 나이가 어린 성인에게 말할 때 쓴다.
프로¹☆☆☆ [전문가] [프로 p'uro] ㉠ 1 어떤 일을 전문적으로 잘 하는 사람. ㉡ 저도 요리 분야에서는 프로예요. ㉢ 영어의 ‘professional’에서 온 말.

④ 插图

通过相关的词汇或者插图来表达词条的常用释义，增进学习者对词条的理解。

- 예 다리미 [다리미 tarimi] ㉠ 뜨겁게 달구어서 옷이나 천이 구겨진 것을 펴거나 주름을 잡는 기구. ㉡ 다리미로 양복을 다렸어요. ◆ 삽화 가전제품

10 使用方法

- (1) 对语尾和助词的各种形态、使用环境做了介绍并给出参考例句。
- (2) 对语尾使用方法的说明顺序如下。

① 连接语尾、终结语尾、转成语尾 ② 有关与词条相连接的词的词性说明

③ 与时制先语末语尾的连接情况 ④ 词条的各种形态及连接 ⑤ 参考例句

- 예 -아라¹☆☆☆ [아라 ara] (어미) 1 손아랫사람에게 명령하거나 지시할 때 쓴다. ㉡ 어서 전화 받아라./이거 접시에 좀 담아라. 2 그리 되기를 소망하거나 기원할 때 쓴다. ㉡ 너희들도 새해 복 많이 받아라. ㉢ 친한 사람이나 아랫사람에게 말할 때 쓴다.
(쓰는 방법) 말이나 문장을 끝낼 때 쓴다. 주로 동사 뒤에 쓴다. 앞의 모음이 ‘ㅏ, ㅑ, ㅓ’ 일 때 쓴다. 앞의 모음이 ‘ㅏ, ㅑ, ㅓ’ 이외의 모음일 때에는 ‘-어라’를 쓴다. ‘하다’에는 ‘-여라’를 쓴다.(찾아라/먹어라/하여라(해라))